

## 目次

ご挨拶	羽入 佐和子	7
<b>平成 21 年度大学院教育改革支援プログラム</b>		
「日本文化研究の国際的情報伝達スキルの育成」事業の概要	近 藤 讓	8
<b>【「国際教育」推進事業】</b>		
【概要】「国際教育」推進事業について		11
<b>&lt;海外インターンシップ&gt;</b>		
日本におけるラファエル前派主義	江 澤 美 月	12
イングランドにおける大学図書館貴重書デジタル化事業の課題	馬 場 幸 栄	14
韓国と日本における剣舞の伝承と比較	鄭 恵 珍	16
<b>&lt;海外アカデミック・ディスカッション&gt;</b>		
A Report on the 36 <sup>th</sup> International Systemic Functional Congress and A Research on Attitude toward Plagiarism in Chinese Universities	YAO, Xin	18
作家の思想形成過程をめぐる考察に関する現地研究者との対話	洲 崎 圭 子	21
道化と仮面、その身体表現の可能性—ジャック・ルコック国際演劇学校のワークショップを受けて—	川 上 暁 子	23
英国におけるナショナルカリキュラムと文化	青 木 敬 子	25
西洋における寺山修司と日本研究	久 保 陽 子	27
第 4 回国際ユーラシア音楽祭に参加して	山 下 正 美	29
朝鮮戦争と日系人：日系人コミュニティにおける元兵士の評価と現在の顕彰行為を中心として	臺 丸 谷 美 幸	32
中国都市部におけるボランティア活動研究への方法論的示唆	薛 迪	35
<b>&lt;学生海外調査研究&gt;</b>		
17～18 世紀のフランス・モードにおけるアンディエンス受容に関する資料調査	権 裕 美	37
テレビメディアにみる身体表象とジェンダーに関する分析・考察	英 美 由 紀	42
中世後期ロンドンにおけるホスピタルと都市衛生		
—聖トマス・ホスピタル The Hospital of St Thomas of Acre of London を事例に—	西 尾 泉	46
クリスチャンコミュニティの舞踊活動における動きのアイデンティティ形成		
—International Christian Dance Fellowship の活動を事例として—	河 田 真 理	50
清国における租界制度の形成と変容に関する史料調査—19 世紀中葉から 20 世紀初頭を中心に—	渡 辺 千 尋	54
ムラービト朝のアンダルス支配とその受容に関する研究調査	野 口 舞 子	59
16 世紀オスマン朝史料から見た後期マムルーク朝エジプトの土地制度の研究	熊 倉 和 歌 子	64
保育唱歌および雅楽に関する楽書資料の収集および研究調査	東 元 り か	68
湖北省における生漆貿易と生産に関する考察	謝 陽	72
18 世紀初頭スコットランド南西部地域の土地所有者層に関する史料調査	河 内 山 朝 子	77
Program for Promotion of “International Education” for Graduate Students		82
<b>&lt;韓国教壇実習&gt;</b>		
【概要】日本語・日本史 韓国教壇実習		91
教壇実習報告 グループ 1 (日本語教育)	吳 暁 婧、黄 明 淑、小 松 奈 々、福 富 理 恵	92
教壇実習報告 グループ 2 (日本語教育)	早 川 杏 子、張 倩、金 秀 惠	101
教壇実習報告 グループ 3 (歴史)	染 井 千 佳	107

教壇実習報告 グループ4 (日本語教育) 倉持 香、西岡 麻衣子、柳川 紘子、栗飯原 美智、張 恵貞	110
[Summary] The Teaching Practice Sessions in Japanese Language and Japanese History	120
<b>&lt;ヴァッサー大学教壇実習&gt;</b>	
【概要】米国 ヴァッサー大学教壇実習	123
Holistic Education of Japanese Language in the Global Era	森 山 新 126
教壇実習報告 グループ1 (日本文学)	川原塚 瑞穂、武内 佳代 131
教壇実習報告 グループ2 (日本語教育)	吉田 好美、王 亜茹、鄭 在喜 139
[Summary] The Teaching Practice Sessions in Vassar College (USA)	151
<b>【海外大学院とのジョイント教育】</b>	
<b>&lt;イギリス共同ゼミ：行き交うまなざし—古と今、東と西&gt;</b>	
【概要】イギリス共同ゼミ「行き交うまなざし—古と今、東と西」	157
The desire of aged/ageless Japanese women	KAN, Satoko 158
The Description of Otohime in Modern Literature	TAKASAKI, Midori 163
模倣のすすめ—問題の所在—	和 田 英 信 170
日本語と中国語の比較級構文の対照研究	伊 藤 さとみ 172
Pre-Raphaelitism during the Meiji Period—A trial to Understand Different Cultures—	EZAWA, Mitsuki 181
韓国近代における<女性>—「新女性」をめぐる—	李 南 錦 186
課題解決型の話し合い活動における協働的な発話連鎖—聞き手の積極的な参与に着目して—	星 野 祐 子 192
新撰万葉集—「恋」をテーマにした日本漢詩—	大 戸 温 子 199
母恋いのモチーフ—津島佑子『ナラ・レポート』を読む—	川原塚 瑞穂 202
戦後台湾文学の日本における受容—黄春明「莎娜娜・再見 (さよなら・再見)」を例として—	西 端 彩 206
Cosmopolitanism and Singularity: Language in the Works of Murakami Haruki	Midori, TANAKA ATKINS 209
Typological Properties of Secondary Predicates	SHIBAGAKI, Ryosuke 220
Madame Hanako (1868-1945): The geisha who became an actress on the early 20 <sup>th</sup> century European stage	NEGISHI, Takako 226
[Summary] Japan-UK JOINT SEMINAR : Intersecting Looks(Gazes) — Then and Now, the East and the West	231
<b>&lt;北京共同ゼミ：日本学研究—日本語学・日本語教育・日本文学の視点から&gt;</b>	
【概要】北京共同ゼミ「日本学研究—日本語学・日本語教育・日本文学の視点から」	235
テキスト・談話における引用表現について	高 崎 みどり 236
『万葉集』初期の挽歌	荻 原 千 鶴 245
人形浄瑠璃の歌舞伎化—同一演目における浄瑠璃の表現—	井 之 浦 茉 里 250
基本動詞「とぶ」の多義構造—比喩による意味拡張の観点から—	石 井 佐 智 子 255
古事記における兄弟—皇位互譲について—	川 崎 美 香 260
日中文章の比較—三人称指示とゼロ照応の対応関係を中心に—	王 湘 榕 264
『竹取物語』の物語性 — 「罪」を中心に—	倪 錦 丹 269
中国語話者による日本語子音[ʝ]の発音実態—北京語話者を中心に—	張 林 272
日本語における「VP+の」の意味指示と VP 構造との関係	黄 毅 燕 276
[Summary] Beijing Joint Seminar: “Japanese Studies — from the Viewpoint of Japanese Linguistics, Teaching Japanese as a Foreign Language and Japanese Literature”	280

<台湾共同ゼミ：「日中文化交流史—日唐令比較研究」研討會>

【概要】台湾共同ゼミ「日中文化交流史—日唐令比較研究」研討會		283
日唐宮繕令營造關係条文の検討	古瀬 奈津子	285
日唐後宮空間的比較研究—「禮空間」的後宮,「勞動空間」的後宮—	野田 有紀子	290
官司中の文書處理—正倉院文書與敦煌文書の比較—	矢越 葉子	295
平安時代の政務和漢籍	重田 香澄	298
中日交流史—以遣唐留學生為中心—	孟 晶	301
從唐令看唐代對內附之民的若干管理政策	高 丹丹	306
從土地交易律令演變看唐宋法律變革—由《天聖・田令》說起—	李 如鈞	309
唐日令節假比較試論	嚴 茹蕙	312
唐宋奴婢逃亡懲罰試探—以《天聖令・捕亡令》為中心—	洪 文琪	314
從《天聖・廐牧令》看唐宋監牧制度中畜牧業經營管理的變遷—兼論唐日令制的比較—	古 怡青	317
[Summary] Japan-Taiwan JOINT SEMINAR: Discussion Group “The History of Cultural Exchange between Japan and China—A Comparative Study of Chinese and Japanese Ancient Legal Codes”		319

<パリ共同ゼミ：パリ・ディドロ（第7）大学とお茶の水女子大学：日本学の新たな構築の試み（3）>

【概要】パリ共同ゼミ「パリ・ディドロ（第7）大学とお茶の水女子大学：日本学の新たな構築の試み（3）」		323
宮沢賢治・「春と修羅」の深層構造—修羅のドラマトウルギー	大塚 常樹	332
イサム・ノグチの作品研究—《ユネスコ庭園》を例として—	内山 尚子	336
寺山修司の作品における西洋からの引用	久保 陽子	343
近代日本における「床の間的空間」の一考察—擬洋風建築「盛美館」を題材として—	田端 香里	347
『源氏物語』夕顔巻冒頭について—頭中特認認説の可能性—	富永 直美	353
獅子文六とパリ	芳賀 祥子	356
緑色の象徴についての一考察 —平安・鎌倉時代の日本とフランス中世の事例から—	原 口 碧	360
『団扇絵づくし』—挿絵と文章の響き合いと、細やかな意匠—	森 暁子	363
野上弥生子の日記について	ブリジット・ルフェーブル	366
昭和初期「恋愛論ブーム」における『女人藝術』の位置	太田 知美	369
『狂雲集』に見える一休の詩観	Didier, DAVIN	376